



## Informationsblatt

### Aufenthaltserlaubnis für Berufsschüler

Sachsen bietet als Hightech-Standort vielfältige Möglichkeiten der qualifizierten Berufsausbildung und attraktive Arbeitsplätze. Wenn Sie nicht aus einem EU-Mitgliedsstaat, Norwegen, Island, Liechtenstein oder der Schweiz kommen, benötigen Sie grundsätzlich einen Aufenthaltstitel, der Sie dazu berechtigt, in Deutschland eine Berufsausbildung zu absolvieren.

#### Was ist eine berufliche Erstausbildung?

Zur Berufserstausbildung gehören Ausbildungen nach dem Berufsbildungsgesetz, der Handwerksordnung und Ausbildungen in berufsbildenden Schulen.

Die Berufsausbildung ist durch folgende Merkmale gekennzeichnet:

- geordneter Ausbildungsgang,
- Vermittlung einer breit angelegten beruflichen Grundbildung,
- Vermittlung der für die Ausübung einer beruflichen Tätigkeit notwendigen fachlichen Fertigkeiten und Kenntnisse und
- Erwerb der erforderlichen Berufserfahrung.

Grundsätzlich wird unterschieden zwischen:

- betrieblicher Berufsausbildung  
Diese Berufsausbildung findet sowohl an der Berufsschule als auch im Ausbildungsbetrieb statt (duales System). In der Berufsschule werden die berufsbezogenen und berufsübergreifenden Kenntnisse und Fähigkeiten vermittelt, während im Ausbildungsbetrieb vor allem die praktischen Fertigkeiten des Berufs vermittelt werden.
- außerbetrieblicher Berufsausbildung  
Die außerbetriebliche Ausbildung wird in sonstigen Berufsbildungseinrichtungen außerhalb der betrieblichen und schulischen Berufsbildung durchgeführt und deckt die Ausbildungsbereiche ab, die von einem einzelnen Betrieb nicht geleistet werden können.  
und
- schulischer Berufsausbildung  
Bei der schulischen Berufsausbildung findet sowohl die praktische als auch die theoretische Ausbildung in der berufsbildenden Schule (Berufsfachschule) statt. Sie wird durch Praktika oder berufspraktische Ausbildung ergänzt.

## Information Sheet

### Residence Permit for Vocational School Students

As a high-tech location, Saxony offers various possibilities of vocational education and training and attractive career opportunities. If you do not come from an EU member state, Norway, Iceland, Liechtenstein or Switzerland, you need a residence permit which entitles you to do a vocational education.

#### What is initial vocational training?

Initial vocational training includes education and training according to the German Vocational Training Act (Berufsbildungsgesetz) and the German Crafts and Trades Regulation (Handwerksordnung) and education and training in vocational schools.

Vocational training has the following characteristics,

- regulated course of training,
- communication of a broad range of basic occupational knowledge,
- communication of technical skills and knowledge required for practicing an occupation and
- acquisition of necessary occupational experience.

It is generally distinguished between

- company-based vocational education and training  
This kind of vocational training takes place at a vocational school and a training company (dual system). Occupational and inter-professional knowledge and abilities are taught at the vocational school while practical occupational skills are communicated at the training company.
- external vocational training  
External vocational training takes place at vocational training institutions beyond company-based or school-based vocational training and covers fields of vocational training which cannot be taught at a single company.  
and
- school-based vocational training  
During school-based vocational training both practical and theoretical training and education take place at a vocational school (Berufsfachschule). Training is supplemented by work placements or on-the-job training.

#### **HINWEIS:**

In Sachsen kann man gleichzeitig mit dem Berufsabschluss auch die allgemeine Hochschulreife (Abitur) erwerben. Die „Duale Berufsausbildung mit Abitur in Sachsen“ (DuBAS) kombiniert die praktische Ausbildung im Beruflichen Schulzentrum und im Ausbildungsbetrieb sowie den schulischen Teil am Beruflichen Gymnasium und an der Berufsschule.

#### **Welcher Aufenthaltstitel wird erteilt?**

Die Aufenthaltserlaubnis ist ein befristeter Aufenthaltstitel. Sie wird i. d. R. für zwei Jahre erteilt. Beträgt die Berufsausbildung weniger als zwei Jahre, wird die Aufenthaltserlaubnis auf die Dauer der Ausbildung befristet. Sie kann bei Fortbestehen des Ausbildungsverhältnisses bis zum voraussichtlichen Abschluss der Ausbildung verlängert werden.

#### **Was wird vorausgesetzt?**

Die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis setzt voraus, dass der Lebensunterhalt des Ausländers in Deutschland gesichert ist und der Aufenthalt nicht aus einem sonstigen Grund Interessen der Bundesrepublik Deutschland beeinträchtigt oder gefährdet.

Die Erteilung der Aufenthaltserlaubnis zur schulischen Berufsausbildung ist nur möglich, wenn sich der Bildungsgang bei dem Bildungsträger nicht ausschließlich an Staatsangehörige eines Staates richtet.

#### **HINWEIS:**

Informieren Sie sich vorab über die Zugangsvoraussetzungen des jeweiligen Ausbildungsberufs z. B. beim Ausbildungsbetrieb, der Berufsschule, der Industrie- und Handelskammer oder der Handwerkskammer.

#### **Wer ist zuständig?**

Für Ausländer, die noch im Ausland sind, ist die deutsche Auslandsvertretung im Ausland zuständig. Sie trifft die alleinige Entscheidung über die Erteilung des Einreisevisums zur Beschäftigung. Je nach Einzelfall beteiligt sie die für den beabsichtigten Aufenthaltsort zuständige Ausländerbehörde.

#### **Liste der deutschen Auslandsvertretungen:**

[http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Laenderinformationen/03-WebseitenAV/Uebersicht\\_node.html](http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Laenderinformationen/03-WebseitenAV/Uebersicht_node.html)

Die Ausländerbehörde am Wohnort ist für Ausländer zuständig, die sich bereits in Deutschland aufhalten und einen Aufenthaltstitel besitzen, sowie für die Ausländer, die visumsfrei einreisen dürfen.

Ob Sie visumsfrei einreisen dürfen, erfahren Sie in der **Staatenliste zur Visumpflicht:** [http://www.auswaertiges-amt.de/DE/EinreiseUndAufenthalt/StaatenlisteVisumpflicht\\_node.html](http://www.auswaertiges-amt.de/DE/EinreiseUndAufenthalt/StaatenlisteVisumpflicht_node.html)

#### **Zuständige Ausländerbehörden:**

Wenn Sie in Chemnitz, Dresden oder Leipzig wohnen, ist das die Stadtverwaltung, ansonsten das Landratsamt.

#### **PLEASE NOTE:**

In Saxony you can obtain entitlement to study in higher education (Abitur) when completing vocational training. This dual vocational training and education combined with entitlement to study in higher education (Duale Berufsausbildung mit Abitur in Sachsen (DuBAS)) combines practical training at a vocational school centre (Berufliches Schulzentrum) and a training company with theoretical education at a vocational high school (Berufliches Gymnasium) and a vocational school.

#### **Which residence permit is granted?**

The residence permit is a temporary right of residence. Usually it is granted for two years. If duration of vocational training is less than two years, the residence permit is limited to the duration of training. In case of continuation of the training contract, it can be extended until the estimated date of completion of training.

#### **What are the conditions?**

The granting of a residence permit requires that the means of subsistence are ensured in Germany and that the stay does not infringe or endanger the interests of the Federal Republic of Germany for any other reason.

A residence permit for school-based vocational training can only be granted if the course of training at the training and education institution is not intended for citizens of a particular state only.

#### **PLEASE NOTE:**

Please contact training company, vocational school, the Chamber of Commerce and Industry or the Chamber of Crafts for information on acceptance requirements of the respective occupation.

#### **Who is responsible?**

The German diplomatic representative (embassy, consulate) abroad is responsible for foreigners who are still abroad. The German diplomatic representative abroad makes the sole decision on granting an entry visa for the vocational training. Depending on the individual case, the municipal or district immigration office responsible for the intended place of residence will participate in the decisionmaking process.

#### **List of German Diplomatic Representatives:**

[http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Laenderinformationen/03-WebseitenAV/Uebersicht\\_node.html](http://www.auswaertiges-amt.de/DE/Laenderinformationen/03-WebseitenAV/Uebersicht_node.html)

The municipal or district immigration office at the place of residence is responsible for foreigners who are already residing in Germany and possess a residence permit as well as for foreigners who are allowed to enter the country without a visa.

Whether you may or may not enter Germany without a visa, you can check the **list of visa requirements:** [http://www.auswaertiges-amt.de/EN/EinreiseUndAufenthalt/StaatenlisteVisumpflicht\\_node.html](http://www.auswaertiges-amt.de/EN/EinreiseUndAufenthalt/StaatenlisteVisumpflicht_node.html)

#### **Responsible Municipal or District Immigration Offices:**

If you live in Chemnitz, Dresden or Leipzig, this is the city council, otherwise the district office.

### Wer muss zustimmen?

Die Erteilung einer Aufenthaltserlaubnis zum Zweck der Berufsausbildung setzt in der Regel die Zustimmung der Arbeitsverwaltung voraus. Diese wird von der zuständigen Ausländerbehörde in einem internen Verfahren beim zuständigen Team der Bundesagentur für Arbeit eingeholt.

Die Zustimmung darf nur erteilt werden, wenn für die Ausbildungsmöglichkeiten keine bevorrechtigten und ausbildungswilligen Bewerber vermittelt werden können (Vorrangprüfung).

Lediglich schulische Berufsausbildungen, einschließlich vorgeschriebener Praktika, die nicht einem Beschäftigungsverhältnis gleichzusetzen sind, bedürfen nicht der Zustimmung der Bundesagentur für Arbeit.

#### HINWEIS:

**Keiner Zustimmung der Bundesagentur für Arbeit bedürfen Absolventen deutscher Auslandsschulen.**

Während der qualifizierten Berufsausbildung kann eine von der Berufsausbildung unabhängige Beschäftigung ohne Zustimmung der Arbeitsverwaltung von bis zu zehn Wochenstunden ausgeübt werden. Darüber hinausgehende Beschäftigungen neben der Berufsausbildung unterliegen einer gesonderten Zustimmungspflicht.

#### HINWEIS:

**Ein Wechsel in ein anderes Ausbildungsverhältnis ist nur mit erneuter Zustimmungsanfrage möglich.**

### Welche Unterlagen sind erforderlich?

Die Auflistung umfasst die i. d. R. erforderlichen Unterlagen. Sie ist jedoch nicht abschließend. Im Einzelfall kann die Vorlage weiterer Nachweise nötig sein.

- ausgefülltes Antragsformular,
- gültiger Pass [Original und eine Kopie],
- aktuelles biometrisches Lichtbild  
(Muster und Informationen erhalten Sie bei der Bundesdruckerei unter [www.bundesdruckerei.de](http://www.bundesdruckerei.de)),
- ggf. gültiges Visum zur Einreise zum Zweck der Berufsausbildung,
- bei Minderjährigen die Erlaubnis der sorgeberechtigten Person(en),
  
- Nachweis über Lebensunterhaltssicherung z. B. durch Berufsausbildungsvertrages oder Stipendienzusage oder Verpflichtungserklärung der Eltern oder eines Dritten oder Einzahlung einer Sicherheitsleistung auf ein Sperrkonto in Deutschland [Original und eine Kopie],
- bei Arbeitssuche nach der Berufsausbildung ggf. Bescheid über den Bezug von Arbeitslosengeld I [Original und eine Kopie],
  
- Krankenversicherungsnachweis [Original und eine Kopie],
- Mietvertrag [Original und eine Kopie],
- aktuelle Meldebescheinigung (Sobald Sie eine Wohnung in Sachsen beziehen, müssen Sie sich innerhalb von 14 Tagen nach Wohnungsbezug bei der örtlichen Gemeinde anmelden.)

### Wie geht's nach dem Berufsabschluss weiter?

Haben Sie die qualifizierte Berufsausbildung erfolgreich abgeschlossen, kann Ihre Aufenthaltserlaubnis zur Suche eines dem Berufsabschluss angemessenen Arbeitsplatzes für längstens ein Jahr verlängert werden.

### Who has to agree?

Granting a residence permit for vocational education normally requires the approval of the labour administration. This is obtained by the responsible municipal or district immigration office in an internal process at the competent team of the Federal Employment Agency.

Approval is given if no applicants with precedence are available for the vocational training (proof of precedence).

Only school-based vocational training courses including compulsory work placements not equivalent to an occupation relationship do not require approval by the Federal Employment Agency.

#### PLEASE NOTE:

**Graduates of German schools abroad do not require approval by the Federal Employment Agency.**

As a trainee you can work for up to ten hours a week without approval by the labour administration as long as this job is independent from your vocational training. Further occupation in addition to vocational training is subject to separate approval.

#### PLEASE NOTE:

**A change into another vocational training is only possible with renewed approval inquiry.**

### Which documents are required?

The list includes the documents that are usually required. It is not a final list. In some individual cases, it may be necessary to submit further documents.

- completed application form,
- valid passport [original and a copy],
- current biometric passport photograph  
(You can find samples and information at the Federal Printing Office at [www.bundes-druckerei.de](http://www.bundes-druckerei.de)),
- if nec., valid entry visa for vocational education,
- under age vocational school students: permission of the person(s) entitled to custody,
- proof of sufficient means of subsistence e.g. by articles of traineeship or promise of scholarship or declaration of commitment by parents or a third party or a security deposit on a blocked account in Germany [original and a copy],
- job-seeking after successful completion of vocational training: if nec., certificate of entitlement to German unemployment benefit (Arbeitslosengeld I) [original and a copy],
- proof of health insurance [original and a copy],
- tenancy agreement [original and a copy],
- current German registration certificate (As soon as you move into an apartment in Saxony, you must register with the municipal administration within 14 days after moving into the apartment.)

### What happens after successful completion of the vocational training?

Having graduated from vocational training, you may stay in Germany for up to one year seeking occupation corresponding to your qualification.

Als angemessen ist ein Arbeitsplatz anzusehen, wenn die Beschäftigung bezüglich Ihrer Tätigkeit einschließlich der entsprechenden Bezahlung dem Berufsabschluss entspricht.

Die Aufenthaltserlaubnis zur Arbeitssuche berechtigt zur Ausübung der Erwerbstätigkeit.

Sobald Sie einen Arbeitsplatz gefunden haben, kann Ihnen eine entsprechende Aufenthaltserlaubnis zur qualifizierten Beschäftigung erteilt werden.

→ [Informationsblatt Aufenthaltserlaubnis für Qualifizierte Arbeitnehmer](#)

Möchten Sie sich in Ihrem erlernten Beruf selbstständig machen, kann Ihnen eine Aufenthaltserlaubnis zur Ausübung einer selbstständigen Tätigkeit erteilt werden.

→ [Informationsblatt Aufenthaltstitel für Selbstständige](#)

#### **Gebühren:**

Für die Erteilung oder Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis werden Gebühren erhoben. Die genauen Gebührenhöhen können Sie bei der zuständigen Ausländerbehörde erfragen.

#### **Rechtliche Grundlagen:**

Die Erteilung oder Verlängerung einer Aufenthaltserlaubnis richtet sich nach § 16 Abs. 5 oder §§ 17 i. V. m. 2, 5, 7, 8 und 12 des Aufenthaltsgesetzes.

Die Erteilung einer Arbeitsgenehmigung über die o. g. zulässigen Beschäftigungen hinaus, richtet sich nach der Beschäftigungsverordnung.

Die Gebühren werden nach § 45 Aufenthaltsverordnung erhoben.

#### **Ansprechpartner:**

Zuständig ist die Ausländerbehörde Ihres Wohnortes. Welche dies ist, finden Sie unter: <http://amt24.sachsen.de/ZFinder/behoerden.de>

Dieses Informationsblatt ist auf den „Normalfall“ zugeschnitten. Bitte haben Sie Verständnis, dass im Einzelfall Abweichungen möglich sind.

An occupation is considered appropriate if your activity, including appropriate payment, corresponds to your qualifications.

The residence permit for job-seeking entitles to work.

As soon as you have found an appropriate job, you can be granted a residence permit for qualified occupation.

→ [Information Sheet Residence Permit for Qualified Employees](#)

If you want to become self-employed or to work as a freelancer in your profession, you can be granted a residence permit for your self-employed/freelance activity.

→ [Information Sheet Residence permit for Self-Employed Persons](#)

#### **Fees:**

Fees are charged for granting or renewal of a residence permit. You can find out the exact amount of the fees from the responsible municipal or district immigration office.

#### **Legal Basis:**

Granting or renewal a residence permit is subject to § 16 Sec. 5 or §§ 17 combined with 2, 5, 7, 8 and 12 of the Residence Act.

Granting a residence permit for occupation beyond the activities mentioned above according to the German Regulation on the Employment of Foreigners (Beschäftigungsverordnung).

Fees are charged in accordance with § 45 of the Ordinance Governing Residence.

#### **Contact:**

Responsible is the municipal or district immigration office of your place of residence. You can find out which this is at: <http://amt24.sachsen.de/ZFinder/behoerden.de>

This information sheet describes a „normal case“. Please be aware that differences are possible in individual cases.